

June 29, 1883. *Memorandum of an agreement between P. H. Morgan, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary of the United States, and José Fernandez, Oficial Mayor of the Department for Foreign Affairs of Mexico, for the prolongation of agreement signed at Washington July 29, 1882. Signed and exchanged at the city of Mexico June 29, 1883.*

Contracting parties.

Memorandum of an agreement entered into in behalf of their respective Governments, by Philip H. Morgan, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary of the United States of America, and José Fernandez, Oficial Mayor of the Department for Foreign Affairs of Mexico, and in charge thereof, for the prolongation of the Agreement entered into between their respective Governments by Frederick T. Frelinghuysen, Secretary of State of the United States of America, and Matias Romero, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary of the Republic of Mexico, at Washington, on the twenty-ninth July, eighteen hundred and eighty-two, and the Protocol thereto attached, signed by the same parties in their aforesaid respective capacities, of the twenty-first September, eighteen hundred and eighty-two, which provides for the reciprocal crossing, in the unpopulated or desert parts of the international boundary line, by the regular federal troops of the respective Governments, in pursuit of savage hostile Indians.

Scope of agreement.

Agreement of right of pursuit of Indians continued one year.

It is agreed, that the Agreement entered into between the United States of America, therein represented by Frederick T. Frelinghuysen, their Secretary of State, and the Mexican Republic, therein represented by Matias Romero, their Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary, at Washington, on the twenty-ninth day of July, eighteen hundred and eighty-two, and the Protocol thereto, signed by the same parties as

Memorandum de un convenio celebrado en nombre de sus respectivos Gobiernos, por Don José Fernandez, Oficial Mayor, Encargado de despacho de la Secretaria de Relaciones Exteriores de la República Mexicana, y el Señor Philip H. Morgan, Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de los Estados Unidos de América, para la próroga del Convenio ajustado por Don Matias Romero, Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de los Estados Unidos Mexicanos, y el Señor Frederick T. Frelinghuysen, Secretario de Estado de los Estados Unidos de América, cada uno en representacion de su respectivo Gobierno, en la ciudad de Washington, el dia veintinueve de Julio de mil ochocientos ochenta y dos, y del Protocolo adicional, firmado por los mismos funcionarios, con igual representacion, el veintuno de Setiembre de mil ochocientos ochenta y dos, en los cuales se estipula el paso reciproco de las tropas regulares federales de ambos Gobiernos, en persecucion de indios salvajes hostiles, por las partes despobladas y desiertas de la linea divisoria internacional.

ONLY ARTICLE.

ARTÍCULO ÚNICO.

Queda convenido que el Convenio celebrado en la ciudad de Washington el dia veintinueve de Julio de mil ochocientos ochenta y dos, entre los Estados Unidos Mexicanos, representados por Don Matias Romero, en su calidad de Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario, y los Estados Unidos de América, representados por el Señor Frederick T. Frelinghuysen, Secretario de Estado de los mismos, y el Protocolo adicional de dicho Convenio,

above named and in their respective capacities as aforesaid, on the twenty-first day of September eighteen hundred and eighty-two, which provides for the reciprocal crossing, in the unpopulated or desert parts of the international boundary line, by the regular federal troops of the respective Governments, in pursuit of savage hostile Indians, which said Agreement, as well as the Protocol thereto, expires on the eighteenth day of August, eighteen hundred and eighty-three, be and the same is hereby prorogued, in all of its parts, conditions and stipulations, for one year from the eighteenth of August, eighteen hundred and eighty-three: That is to say, until the eighteenth day of August, eighteen hundred and eighty-four.

In faith of which we have interchangeably signed this Memorandum, at the city of Mexico this twenty-eighth day of June, eighteen hundred and eighty-three:

P. H. MORGAN. [SEAL.]

firmado por los funcionarios mencionados el día veintiuno de Setiembre de mil ochocientos ochenta y dos, en los cuales se estipula el paso recíproco de las tropas regulares federales de los respectivos Gobiernos, en persecucion de indios salvajes hostiles, por las partes despobladas y desiertas de la línea divisoria internacional, cuyo Convenio y Protocolo cesan de estar vigentes el diez y ocho de Agosto de mil ochocientos ochenta y tres, se prorogan en todas sus partes, condiciones y estipulaciones por el término de un año contado desde el diez y ocho de Agosto de mil ochocientos ochenta y tres; esto es, hasta el diez y ocho de Agosto de mil ochocientos ochenta y cuatro.

En testimonio de lo cual hemos firmado y cangeádonos recíprocamente este Memorandum en la ciudad de México, hoy veintiocho de Junio de mil ochocientos ochenta y tres.

JOSÉ FERNANDEZ. [SEAL.]